

— На нас все смотрят, Рэй. Прошу тебя, не надо».

Я подошла к Рэймонду и тихо прошептала.

Нас окружала толпа. Скоро прибудет стража, и драма лишь усугубится.

Не хотелось завтра украшать первые полосы столичных газет.

Когда я схватила его за руку и потянула к себе, Рэймонд мягко отошёл от мужчины.

— Убрать мечи».

По приказу Рэймонда рыцари отступили.

— Фуф... Спасибо вам. Спасибо!»

Мужчина схватился за сломанное запястье и удрал восвояси.

Рэймонд медленно повернулся ко мне. Пусть даже, его добыча улизнула у него из-под носа, его это больше не волновало.

Те люди исчезли из виду, и я отпустила его руку.

Взгляд Рэймонда проследил за моей рукой, когда я отпускала его.

Это был взгляд, являющий мне его сожаление.

Я отвернулась от него и обратилась к девочке, которая всё ещё стояла там на коленях.

— У тебя все нормально?»

Маленькая девочка впала в ступор, всё ещё не могла поднять голову и дрожала.

Старые лохмотья не берегли её от холода, и она всё ещё переживала шок.

Когда я попыталась снять свой плащ и накрыть её, большая мантия вдруг обернулась вокруг ребенка.

На удивление, это был Рэймонд.

— Ночью заморозки. Не снимай его».

— Спасибо».

Девочка подняла голову, как будто бы приходя в сознание.

Бледное исхудалое лицо и шрам. С момента, как я увидела на ней обноски, я уже знала, ребенок этот — из трущоб.

Однако, увидев на её молодом лице следы страданий, мне стало еще больней.

После того, как я родила Карлайла и вырастила его, я не могла не стать внимательнее к детям.

Я подобрала упавшие фиалки и сложила их в корзину.

— Ой, запачкаете же руки, я ...»

— Пусть они грязные, но посмотри, какие красивые. Я тебе вот что скажу. За сколько ты продашь их все?»

— А?»

Девочка выпучила на меня глаза.

Она была удивлена, узнав, что я надумала купить цветы, которые только что катались по земле.

— Цветы испортились, так что...»

— Я только потому и говорю это, что у меня есть способ сохранить даже испорченные цветы. Поэтому я хочу купить у тебя эти красивые цветы и сделать их ещё красивее».

В чистых детских глазах поселилось изумление.

Погладив девочку по голове, я попыталась достать из кармана серебряную монету.

Но опять же Рэймонд успел быстрее меня.

Он дал девочке серебряную монету.

— Вот плата за цветы».

— Это слишком много, я не могу так...»

— Всё ты можешь. Благодаря тебе я встретил человека, которого хотел найти».

Значит, человека, которого ты хотел найти?

Я повернулась к нему. Я задавалась вопросом, не подразумевал ли он меня.

Рэймонд улыбнулся девочке, и сунул ей в руку серебряную монету.

— Возьми ещё вот это. А когда завтра рассветёт, наведайся к страже и покажи. Тогда мы найдём тебе работу подстойнее».

Рэймонд дал девушке позолоченную скрижаль, символизирующую императорскую семью.

Девочка не знала, что это было, но понимала, что это очень дорого.

Она низко поклонилась Рэймонду.

— Спасибо. Спасибо. Я никогда не забуду эту благодать».

— Ты вернёшь мне долг тем, что будешь счастлива впредь. Ты, отведи ребенка домой».

— Да, господин».

— И проследи, чтоб завтра утром ей нашли работу».

Рэймонд тихо добавил.

Эскорт и девочка ушли, и Рэймонд теперь нацелился на меня.

— Давно не виделись с тобой».

Он смотрел на девочку с лицом, полным безграничной заботы и жалости.

Не припомню, чтобы когда-то видела в нём такую доброту.

Я смотрела на него немного остолбенев, и очнулась от его тихого говора.

— Элли».

Он подошел ко мне на шаг и нахмурился.

— Чего ты удумала бродить здесь в одиночестве вот так? Взгляни теперь, к чему то привело. Ты в порядке?»

Он озабоченно посмотрел на меня и протянул руку.

Я отступила, избегая его.

— Всё отлично. Спасибо, что спасли меня, сир».

В экстренной ситуации я говорила с ним, как в нашем общем прошлом. Но теперь все вернулось на круги своя.

То было лишь краткое мгновение, когда я была удивлена его появлением.

— Мне лучше уйти».

Нравилось ему это или нет, у меня не было никакого желания здесь находиться.

Я взяла курильницу и подняла корзину с фиалками.

Однако такое оказалось непосильным — сразу держать тяжелую коробку и корзину.

Но я не хотела показывать перед ним слабость. И вот, когда я попыталась пройти мимо него, придав силу рукам, корзина с фиалками вдруг была нагло украдена.

— Эта вещь куплена мной».

Он посмотрел на меня и потряс корзиной у меня перед носом.

— Хах».

Пусть это было абсурдно, но я не могла это оспорить.

Это не я платила девочке.

Но, конечно, я всё ещё считала покупку своей. Я сказала, что выкупаю все её цветы, а потом он внезапно сунул ей монетку.

Но если подумать, он ведь никогда не говорил, что покупает их.

— Кто бы мог подумать, что тебе так нравятся фиалки».

— Мне нравятся. Потому что этот цветок похож на кое-кого мне драгоценного».

Я замерла на мгновение. Я ещё помню, как он говорил мне раньше:

— Этот цветок так похож на тебя».

Ты хотел припомнить мне эти слова? Вызвать у меня ностальгию?

— Пусть будет так. Тогда я уйду без них».

Когда я возжелала пройти мимо, он схватил меня за руку.

Я нахмурилась от его грубого жеста, но он немедленно расслабил хватку.

— Ты хочешь уйти вот так просто?»

— Ты ещё что-то хочешь мне сказать?»

— Ты задолжала мне».

Что-что...?

Я смущенно посмотрела на него. Он продолжил, не поведя и глазом:

— Не я ли миг назад спас твою жизнь? Разве достаточно просто выдать мне “спасибо”?»

Было нелепо слышать, что он спас мою жизнь.

Это было немного опасно, но не слишком.

Раскрой я им свою личность, они меня и пальцем бы не тронули.

Я открыла рот, желая оспорить это заявление, но Рэймонд был быстрее.

— Купи мне кое-что взамен».

Он указал куда-то пальцем. Когда я проследила за направлением, я увидела киоск, где продают шашлык.

— Ты будешь это есть?»

— Именно».

Он посмотрел на меня с лицом, будто бы спрашивая, какие тут проблемы?

Рэймонд когда-то вообще ел такую еду?

Я знаю его давно, но никогда не видела, чтобы тот притронулся к уличной еде.

Если так посмотреть, во-первых, он ведь даже никогда и не был на ночном рынке.

И пока я ошеломлённо пялилась на шампуры, Рэймонд подошел ко мне в упор.

Еще до того, как я успела отринуть в сторону, он выхватил ящик с курильницей.

— Что ты делаешь?»

— Это будет залог, что не даст тебе сбежать».

Он засмеялся надо мной и моим смущением, и первым зашагал к киоску.

Что за хрень тут происходит?

Это был абсурд.

Я запоздало пришла в себя и последовала за ним.

— Есть два варианта: сладкий и пряный. Какой из них желаете?»

— Два сладких».

Рэймонд ответил, не удосужившись спросить моего мнения.

Надо понимать, он сможет умять сразу два таких шашлыка? Когда я подумала об этом, тот протянул один шампур ко мне.

— Это более съедобно, чем я думал. Соус сладкий, не острый».

В отличие от меня, он хорошо переносил острую пищу. Я же вообще не могла есть ничего острого.

Но знал ли он об этом?

Не помню, чтоб он интересовался.

— Немного неудобно есть так. Ну, это ведь уличная еда ...»

Я взяла шампур из его рук.

— Мне всё удобно».

Мне не нравилось есть уличную еду, но я не считала её недостойной, как другие дворяне.

Когда я жила в королевстве Лунд, я покупала уличную еду всякий раз, когда ходила на рынок с Карлайлом.

Сладкий вкус шашлыка разнесся по моему рту.

Скорее, вся эта ситуация и присутствие Рэймонда были неудобны, а не уличная еда.

— Пять медяков».

— Сдачи не надо».

Рэймонд передал серебряную монету торговцу, прежде чем я успела сунуть руку в кошелёк.

— Я решил сменить ставку».

Он вещал, проигнорировав мою реакцию.

— Я передумал. Шашлык — это слишком дешево. Купишь мне что-нибудь еще».

Что, черт возьми, ты собираешься делать?

Пока я стояла там в полном замешательстве, Рэймонд повернулся ко мне.

— Почему бы нам не отправиться куда-нибудь ещё?»

Планный опрос моих читателей: как вам история и стиль перевода?

<http://tl.rulate.ru/book/36058/1321206>